

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 29  
  
**Rubrik:** Haus- und Feldgarten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Haus- und Feldgarten

## Leere Beete

Die im April ausgesäten Frühkarotten (Nantaise usw.) sind jetzt erntereif geworden. Insofern sie auf Handbreite erdünnert worden sind, sind sie nun quantitativ und qualitativ vollwertig; Exemplare von 300 g Gewicht sind dann keine Seltenheit.

Auch Salat- und Lattichbeete sind jetzt abgeerntet. Und bald wird das auch mit den Erbsen der Fall sein.

## Die Nachfrucht

Sie muss sich lückenlos an die Vorfrucht anschliessen (wörtlich zu verstehen). Dabei wird das leere Beet nicht umgegraben, sondern nur mit dem Kräuel durchlockert; so wird die Bodengare neu belebt.

Besser aber ist es, wenn wir die Nachfrucht in die Vorfrucht hineinlegen; so gewinnen wir für dieselbe vorteilhaft Zeit.

Die Nachfrucht muss der Vorfrucht im richtigen Fruchtwechsel folgen, d. h. auf Salat und Lattich als Starkzehrer kommen Wurzelgemüse (Mässigzehrer) oder Hülsenfrüchte (Schwachzehrer oder Stickstoffmehrer) und umgekehrt. So werden die durch die Düngung in den Boden gelegten Nährstoffe restlos ausgenutzt; auch die Erkrankungsmöglichkeit der Gemüse wird herabgemindert.

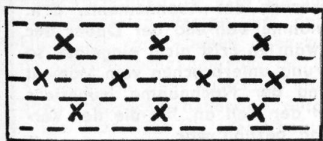
## Neue Beete

1. In das Salatbeet: Karotten Nantaise (5 Reihen), Herbstrüben (3 Reihen), Winterzwiebeln (6 Reihen od. Randsaat), Winterrettich (Randsaat); Sorten: Schwarzer Pariser, violette Gournay.

2. In das Karottenbeet: Einheitliche Bepflanzung auf das abgeerntete Beet: Chinesischer Kohl (4 Reihen), Knollenfenchel (4 Reihen), Salat, Lattich, Endivien (5 Reihen). Frühkohlarthen: Blumenkohl (3/40), Bergkabis (3/40), Paradislerkohl (3/40), Frührübkohl (4/30). Winterfreilandkohlarthen: Rosenkohl (2/50), Federkohl (3/50), Marselleaner Kohl (3/40).

Kombinationen, wobei in der mittleren Reihe immer die grössere Gemüseart stehen muss.

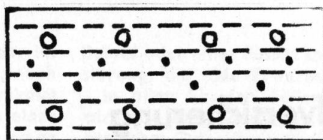
Einpflanzungen in das Karottenbeet:



— = Vorpflanzung: Frühkarotten.

In die 4 Zwischenräume können nun schon anfangs Juli die obgenannten Blattgemüse eingesät oder die Kohlarthen eingepflanzt werden. (X)

= direkt in die Karotten eingepflanzte Kohlarthen).



Kombinationen:

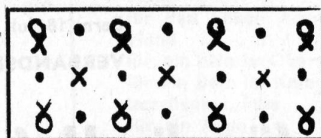
Vorfrucht: — = Frühkarotten.

Nachfrucht: • = Chinesischer Kohl.

○ = Knollenfenchel, Salat, Endivien.

Selbstverständlich sind noch andere Kombinationen möglich.

3. In das Erbsenbeet:

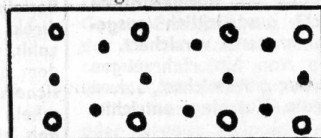


a) Nachfrucht in die Erbsen eingepflanzt:

Vorfrucht: X = Erbsen.

Nachfrucht: • = Winterfreilandkohlarthen; sie werden in der ersten Julihälfte in die Erbsen eingepflanzt; sobald die Hülsen abgeerntet sind, wird das Erbsengestäude dem Boden eben abgeschnitten, damit die Düngkraft der stickstoffbakterienreichen Wurzeln für die Nachfrucht erhalten bleibt. ○ = Direkt in die Erbsenwurzeln eingepflanzter Salat.

b) Nach dem Wegräumen des Erbsengestäudes:



• = Nachfrucht, ○ = Salat; dieser wird im August geerntet sein, so dass dann die Nachfrucht nachher das ganze Beet zur Verfügung hat.

4. Auch in das Zwiebelbeet können jetzt schon alle die obgenannten Gemüsearten einheitlich oder in Kombinationen eingesät oder eingepflanzt werden.

## Übersicht der Julisaaten und -pflanzungen:

a) Mitte Julibis zum 20. Juli: Chinesischer Kohl und Knollenfenchel; aber ja nicht früher.

b) Erste Hälfte Juli bis 20. Juli: Alle andern obgenannten Gemüsearten.

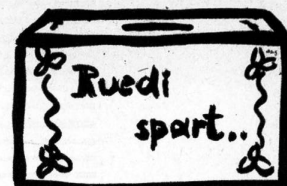
## Blumen

Letzter Termin zur Aussaat von Stiefmütterchen, Vergissmeinnicht, Goldlack und Gartenbürstli.

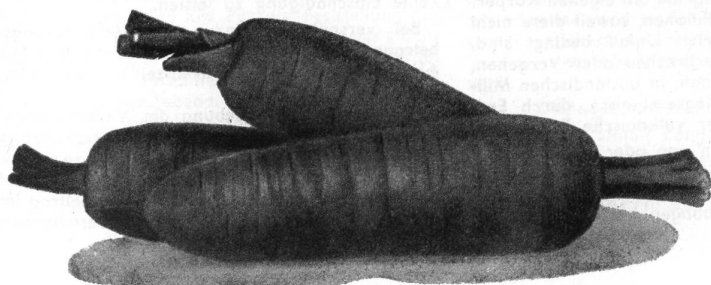
Verblühtes immer wieder abschneiden.

G. Roth.

## Soll man dem Schulkind Taschengeld geben?



Wenn wir den heutigen sorglosen Umgang mit Geld in allen Altersstufen und in allen Kreisen beobachten, muss man befürworten, dass den Kindern so früh als möglich der Sinn für den richtigen Wert des Geldes aufgeht. Sie sollen nicht sorg- und planlos in den Tag hineinleben, in der Gewissheit, dass die Eltern die erforderlichen Geldmittel zur Verfügung stellen, ja, dass diese eine beinahe unerschöpfliche Geldquelle sind, vor der man betteln oder pressen kann, damit sie fliesst. Kinder sollen so früh wie möglich einsehen lernen, dass es für jeden Menschen bestimmte Grenzen einzuhalten gibt, die nicht überschritten werden dürfen, einerseits, um sich vor Not zu schützen, andererseits, um im Leben gewisse Reserven anlegen zu können, die sie vor Schicksalsschlägen, Krankheit und Not sichern oder ihnen einen ruhigen Lebensabend sichern, wenn sie nicht mehr arbeitsfähig sind. Das Kind muss lernen, sich manchen Genuss und manche Wohltat zu versagen, auch wenn es zusieht, wie andere dessen teilhaft werden. Es muss auch einsehen, dass sich manche kleine Freude erreichen lässt, wenn man im Durchschnitt ein sparsames Leben führt. Dem Kinde muss klar sein, dass jeder gesparte Rappen zu schon vorhandenen kleinen Ersparnissen gelegt, für die Zukunft manche Möglichkeiten erschliesst, die sonst nicht verwirklicht werden können. «Wenn du dir das und jenes selbst zusammensparst», sagt die kluge Mutter, «darfst du dir kaufen.» «Wenn du dein wollenes Westli selber strickst, ersparst du den Stricklohn, und darfst dafür von der schönen reinen Wolle nehmen, und zudem kaufe ich dir ein Paar warme Finken dazu», sagt sie vielleicht ein andermal, um den Sparsinn des Kindes zu wecken. Rösi wünscht sich schon längst ein Velo, sie ist in der Sekundarschule und der Weg ist weit. „Schau, dass du dir nach Schulschluss durch Botengänge oder Arbeitsaushilfe etwas ersparen kannst und in ein paar Monaten hast du das Geld beisammen. Der Ruedi hat's mit Kegelstellen und Koffertragen im «Berner Hof» verdient, und der Hans ist ein feiner Bastler, der auf Vaters Hobelbank allerlei Reparaturen in seiner Freizeit macht.» So gibt es unzählige Wege, durch die das Kind mit Geld und Geldwert in Beziehung kommt, durch welche es sieht, wieviel es braucht, bis das Geld durch Arbeit verdient ist. Dadurch kommt das Kind, ohne Zutun der Eltern, nach und nach zu einem selbstverdienten Taschengeld, über das es, am besten nach Beratung mit den Eltern verfügen kann, falls es nicht vorzieht, es zu sparen bis es grösser ist. Freilich werden viele Eltern dagegen sein, dass Kinder auf ihre Weise Geld zu verdienen suchen. Sie können ihnen ja alles bieten, was sie brauchen. Diesen Kindern werden sie aber wohlweislich, und um sie nicht zu verwöhnen, keineswegs jeden Wunsch erfüllen. Sie werden den Kindern ein kleines Taschengeld zugestehen, aus dem sie sich bestimmte Kleinigkeiten kaufen sollen. Den Rest können sie dann beliebig verwenden. So werden sie lernen, mit Geld umzugehen, sie werden den Wert der Dinge langsam schätzen lernen. Dann ist Taschengeld kein Luxus, sondern ein Erziehungsmittel, freilich nur dann, wenn die Erzieher die Ausgaben, auch wenn sie dem Kind freie Hand lassen, überwachen, mit ihm überlegen, planen, ihm helfen, den kleinen Besitz zu verwalten.



Karotten (Rübli) verbesserte Nantaise